

Sprachtext Dieter Broers

Ladung als Mitglied des Nobelkomitees der Ukraine.

&

Lehrauftrag für den Fachbereich Informationsmedizin einer medizinischen
Universität in der Ukraine

- Übersetzung aus dem Ukrainischen -

Ministerium für Bildung und Wissenschaft der Ukraine
Ministerium für Gesundheitswesen der Ukraine

**Medizinisches Institut für
traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk**

(Stadt Dnipropetrovsk, vul. Sevastopolska 17, Gebäude 4)

Nr. 482/3 vom 24. Juni 2016

BERUFUNGSURKUNDE

Im Rahmen der geltenden Bestimmungen zur Berufung von Fachkräften an die Hochschulbildungseinrichtung wird gemäß Beschluss des Wissenschaftlichen Rates Nr.11 vom 23 Juni 2016

Gastdozent am Medizinischen Institut für traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk
Diplom-Biophysiker Dieter Broers
geboren 14. Juni 1951

mit Wirkung vom 26. Mai 2016 analog zu den an Universitäten der Bundesrepublik Deutschland geltenden Verfahren zum

HONORARPROFESSOR

berufen.

Die wissenschaftliche und darin eingeschlossene Konsultationstätigkeit erfolgt unentgeltlich.

Präsident des Medizinischen Institutes
für traditionelle und nichttraditionelle
Medizin in Dnipropetrovsk,
Doktor der medizinischen Wissenschaften, Professor

(Unterschrift) gez.: V.V. Abramov

< Stempelabdruck des ausstellenden Institutes >

Berlin, den 09. April 2017

Ich, Tamara Meyer, allgemein ermächtigte Übersetzerin der ukrainischen Sprache, bescheinige hiermit die Übereinstimmung der vorstehenden Übersetzung mit dem vorgelegten ukrainischen Text.
Die Übersetzung besteht aus 1 Seite.

Tamara Meyer

Berufungsurkunde als Honorarprofessor am Medizinischen Institut für Traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk

Міністерство освіти і науки України
Міністерство охорони здоров'я України

**ДНІПРОПЕТРОВСЬКИЙ МЕДИЧНИЙ ІНСТИТУТ
ТРАДИЦІЙНОЇ І НЕТРАДИЦІЙНОЇ МЕДИЦИНИ**
м. Дніпропетровськ, вул. Севастопольська, 17, корпус 4

С В І Д О Ц Т В О

від «24» 06 2016 р.

№ 482/3

Відповідно до діючої нормативно-правової бази вишого навчального закладу про запрошення на роботу Вчена Рада інституту рішенням №11 від від 23 червня 2016р.

ПОСТАНОВЛЯЄ НАСУПНЕ

Дітера Броєрса 14 червня 1951 р.н., дипломованого біофізика, Гостьового доцента Дніпропетровського медичного інституту традиційної і нетрадиційної медицини, якого відповідно до рішення Вченої Ради № 11 від від 26 травня 2016р. за аналогією до відповідної процедури в університетах Федеративної Республіки Німеччини, призначити **Гонорарним професором**.

Наукова діяльність, включаючи консультування, відбувається на безоплатних засадах

Президент
Дніпропетровського медичного
інституту традиційної і
нетрадиційної медицини,
д. мед. н., професор

В.В.Абрамов

INTERNATIONAL INFORMATION
NOBEL CENTRE
OFFICIAL REPRESENTATION IN UKRAINE

Certificate

Dr. Dieter Broers, Ph.D

Scientific Consultant of the Official
Representative Office in Ukraine
of the International Nobel Information Center

Date: 12.12.2021

Director

[Signature]
Dr. Sokolovskyi Serhii Dr.med., Ph.D.
Academician of the Academy Technological
Sciences of Ukraine

Registrations Nr.:045



Dieter Broers

the honoured rank is appropriated

HONORARY PROFESSOR

**DNIPRO MEDICAL INSTITUTE OF TRADITIONAL
AND NON-TRADITIONAL MEDICINE (DMI TNM)**



Decision of the Scientific Council DMI TNM
(№ 7 from 25.02.2021.)

[Signature]

Rector DMI TNM
MD.Ph.D., professor

Serhii Abramov



- Übersetzung aus dem Ukrainischen

Ministerium für Bildung und Wissenschaft der Ukraine
Ministerium für Gesundheitswesen der Ukraine

**Medizinisches Institut für
traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk**

(Stadt Dnipropetrovsk, vul. Sevastopolska 17, Gebäude 4)

Nr. 482/3/3 vom 24. Juni 2016

Herr **Dieter Broers**, wurde auf der Grundlage des Programms "Über die kurzfristige Ladung ausländischer Fachkräfte an das Medizinische Institut für traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk" sowie des Kooperationsvertrages zwischen dem Institut und der Akademie für holistische Medizin mit Sitz in Berlin zum Honorarprofessor an das Medizinische Institut für traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk berufen.

Zum Aufgabenkreis von Herrn **Dieter Broers** gehören:

- die Ausarbeitung von Lehrprogrammen und die Entwicklung moderner Unterrichtsmethoden auf dem Gebiet traditionellen und nichttraditionellen (holistischen) Medizin, die Durchführung von Kursen und Trainings und die Beteiligung am medizinischen Ausbildungsprozess am Medizinischen Institut für traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk;
- das Lesen von Lektionen und die Durchführung von Meisterklassen am Medizinischen Institut für traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk;
- die wissenschaftliche Betreuung von Studenten und Aspiranten des Medizinischen Institutes für traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk;
- die Beteiligung an Konferenzen und Seminaren;
- die Beteiligung an der Arbeit der Internationalen Qualifikationskommission des Medizinischen Institutes für traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk;
- die Expertise von Forschungsprojekten des Medizinischen Institutes für traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk;
- die Vorbereitung von gemeinsamen Publikationen in Zeitschriften der Ukraine und des Auslandes;
- die Weiterbildung von Mitarbeitern des Medizinischen Institutes für traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk entsprechend den dort geltenden Programmen zwecks Vermittlung neuer Unterrichtsmethoden, Untersuchungstechnologien und der Expertise von Projekten.

Ausgehend von der Zielstellung des Medizinischen Institutes für traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk und des Programms "Über die langfristige Ladung ausländischer Fachkräfte an das Medizinische Institut für traditionelle und nichttraditionelle Medizin in Dnipropetrovsk" erteilt die Leitung des Institutes Herrn **Dieter Broers** Vollmacht zur Ausübung der vorgenannten Tätigkeiten im Namen des Institutes.

Die wissenschaftliche Tätigkeit, einschließlich die Durchführung von Konsultationen, erfolgt auf unentgeltlicher Basis.

Präsident des Medizinischen Institutes
für traditionelle und nichttraditionelle
Medizin in Dnipropetrovsk,
Doktor der medizinischen Wissenschaften, Professor

(Unterschrift) gez.: V.V. Abramov

< Stempelabdruck des ausstellenden Institutes >

Berlin, den 09. April 2017

Ich, Tamara Meyer, allgemein ermächtigte Übersetzerin der ukrainischen Sprache, bescheinige hiermit die Übereinstimmung der vorstehenden Übersetzung mit dem vorgelegten ukrainischen Text.
Die Übersetzung besteht aus 1 Seite.

Tamara Meyer

Ministerstvo osvity i nauky Ukrainy
Ministerstvo okhorony zdorov'ya Ukrainy

**ДНІПРОПЕТРОВСЬКИЙ МЕДИЧНИЙ ІНСТИТУТ
ТРАДИЦІЙНОЇ І НЕТРАДИЦІЙНОЇ МЕДИЦИНИ**
м. Дніпропетровськ, вул. Севастопольська, 17, корпус 4

від «24» 06 2016 г.

№ 482/3/3

Дітер Броєрс, є гонорарним професором Дніпропетровського медичного інституту традиційної й нетрадиційної медицини відповідно до Положення «Про короткострокове запрошення іноземних фахівців у Дніпропетровський медичний інститут традиційної й нетрадиційної медицини» і Договору про співробітництво з Академією холистичної медицини (м.Берлін, Німеччина).

У функціональні обов'язки **Дітера Броєрса** входять:

- розробка навчальних програм і сучасних методів навчання по традиційній і нетрадиційній (холистичної) медицині, проведення курсів і тренінгів, участь в організації медичної освіти в ДМІ ТНМ;
- виступ з лекціями (лекціями) і проведення майстер-класів у ДМІ ТНМ;
- наукове керівництво студентами або аспірантами ДМІ ТНМ;
- участь у конференціях і семінарах;
- участь у роботі міжнародної кваліфікаційної Комісії ДМІ ТНМ;
- експертиза дослідницьких проектів ДМІ ТНМ;
- підготовка спільних публікацій у журналах в Україні й за рубежом;
- підвищення кваліфікації співробітників ДМІ ТНМ відповідно до програми розвитку ДМІ ТНМ із метою навчання новим методам викладання, технологіям проведення досліджень, експертиза дослідницьких проектів.

Виходячи із завдань Дніпропетровського медичного інституту традиційної й нетрадиційної медицини (ДМІ ТНМ) і Положення «Про довгострокове запрошення іноземних фахівців у Дніпропетровський медичний інститут традиційної й нетрадиційної медицини» адміністрація надає повноваження **Дітеру Броєрсу** на проведення діяльності в зазначених напрямках від імені ДМІ ТНМ.

Наукова діяльність, включаючи консультування, відбувається на безоплатних засадах.

Президент
Дніпропетровського медичного
інституту традиційної і
нетрадиційної медицини,
д. мед. н., професор

В.В.Абрамов